

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «ВЫСШАЯ ШКОЛА
ЭКОНОМИКИ»

Методические рекомендации для подготовки к
Всероссийской олимпиаде школьников «Высшая проба» по
китайскому языку для учащихся 10 классов (отборочный
этап)

Москва 2021

Методические рекомендации к выполнению заданий и разбор заданий:

Типы заданий, количество баллов, рекомендованное время на выполнение каждого из заданий. Учащимся рекомендуется следить за временем при выполнении заданий.

| Номер задания | Тип задания | Количество баллов за каждое задание (или часть задания) | Максимальное количество баллов (в сумме) | Примерное время на выполнение заданий |
|---------------|--|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Фонетика | 1 | 3 | 2 мин |
| 2 | Транскрипционная система Палладия, страноведение, фонетика | 1 | 2 | 2 мин |
| 3 | Фонетика | 1 | 2 | 2 мин |
| 4 | Иероглифика | 1 | 2 | 2 мин |
| 5 | Иероглифика | 1 | 4 | 3 мин |
| 6 | Иероглифика | 1 | 1 | 2 мин |
| 7 | Лексика | 1 | 6 | 3 мин |
| 8 | Лексика | 1 | 6 | 3 мин |
| 9 | Лексика | 1 | 6 | 5 мин |
| 10 | Страноведение, лексика | 1 | 4 | 2 мин |
| 11 | Лексика, страноведение | 1 | 5 | 2 мин |
| 12 | Грамматика | 1 | 3 | 2 мин |
| 13 | Грамматика | 1 | 3 | 2 мин |
| 14 | Грамматика, лексико-грамматические конструкции | 1 | 2 | 3 мин |
| 15 | Грамматика | 1 | 3 | 2 мин |
| 16 | Грамматика | 1 | 3 | 2 мин |
| 17 | Грамматика | 1 | 5 | 3 мин |
| 18 | Грамматика | 1 | 2 | 2 мин |
| 19 | Грамматика | 1 | 3 | 3 мин |
| 20 | Понимание текста | 1 | 5 | 3 мин |
| 21 | Понимание текста | 1 | 5 | 10 мин |
| 22 | Понимание текста | 1 | 5 | 10 мин |
| 23 | Понимание текста | 1 | 4 | 10 мин |
| 24 | Понимание текста | 1 | 4 | 5 мин |
| 25 | Страноведение | 1 | 1 | 1 мин |
| 26 | Страноведение | 1 | 1 | 1 мин |
| 27 | Страноведение | 1 | 1 | 1 мин |
| 28 | Страноведение, понимание текста | 1 | 3 | 6 мин |
| 29 | Страноведение | 1 | 3 | 2 мин |
| 30 | Страноведение | 1 | 3 | 4 мин |
| | | | 100 | 100 мин |

Уважаемые участники, обращаем ваше внимание, что время на выполнение заданий ограничено. У вас будет 110 минут на выполнение заданий. Рекомендуем придерживаться рекомендаций по времени, данных в таблице выше.

Задания 1-3 относятся к разделу «Фонетика» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся фонетической компетенции.

В задании 1 учащимся предлагается определить, каких слогов не существует в китайском языке (система транскрипционной записи пиньинь). Учащиеся демонстрируют понимание структуры китайского слога, а также сочетаемости инициалей и финалей. Так, например, в задании:

Укажите слоги, которых НЕ существует в китайском языке (путунхуа): fe fao fou fo jian jiang

правильными ответами будут «fao», «jiang», «fe». Подобных слогов в китайском языке не существует (в соответствии с транскрипционной системой пиньинь). Обратите внимание, что это задание на множественный выбор. Правильных ответов должно быть несколько.

В задании 2 учащимся предлагается определить, как правильно китайские названия (имена собственные, географические события, имена известных политических деятелей и другие реалии) транскрибируются на русский язык (общепринятой является транскрипционная система Палладия). При выполнении данных заданий учащиеся демонстрируют знание транскрипционной системы Палладия, а также знание страноведческой информации. Учащимся предлагается прочитать фрагмент текста и указать правильный вариант транскрипции отмеченных реалий. Например, в соответствии с транскрипционной системой Палладия, имя китайского спортсмена 姚明 записывается как Яо Мин.

Задание 3 предполагает проверку знаний транскрипционной системы пиньинь, а также тонов китайского языка. Учащимся предлагается указать правильную запись транскрипционной системой пиньинь указанных фрагментов текста. Даны варианты записей, учащимся необходимо заметить ошибку и исправить её. Например, 我养了一只小猫, 它很可爱, 有黑黑的鼻子 (hēihēide bīzi - неверно, ошибка в транскрипционной записи слова 鼻子 bīzi, надо: hēihēide bízi). 白白的毛, 长长的尾巴。这只小猫很聪明[[5]], 我让它干什么, 它就干什么。

Задания 4-5 относятся к разделу «Иероглифика» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся иероглифической компетенции, а также языковой догадки (компенсаторная компетенция).

В задании 4 учащиеся демонстрируют знание черт, из которых состоят иероглифы, понимание структуры иероглифа и порядка написания черт в иероглифе. При выполнении задания учащимся рекомендуется прописать предложенный иероглиф, называя каждую черту, данное упражнение поможет им быстро определить черты, **отсутствующие** в предложенном иероглифе.

Например, укажите черты, **отсутствующие** в данном иероглифе: 法. Варианты ответов: восходящая черта (提), откидная влево ломаная с горизонтальной (撇折), вертикальная ломаная с горизонтальной (竖折), точка (点), вертикальная черта с крючком влево (竖钩).

Иероглиф 法 содержит в себе следующие черты: точка, точка, восходящая, горизонтальная, вертикальная, откидная влево ломаная с горизонтальной, точка. Следовательно, черты

«вертикальная ломаная с горизонтальной (竖折)» и «вертикальная черта с крюком влево (竖钩)» в данном иероглифе отсутствуют. Правильный ответ: «вертикальная ломаная с горизонтальной (竖折)» и «вертикальная черта с крюком влево (竖钩)»

Задание 5 предполагает знание учащимися графем китайского языка и различных вариантов их написания, а также понимание структуры иероглифа и порядка написания черт в иероглифе. В задании 5 учащимся предлагается соотнести иероглифы по признаку наличия графемы, имеющей одно и то же название. Например, иероглиф 感 и иероглиф 情 имеют общую графему «сердце», однако варианты написания данной графемы в предложенных иероглифах различны: в иероглифе 感 «сердце» расположено снизу, в иероглифе 情 – слева.

Задание 6 представляет собой иероглифическую загадку. Сначала рекомендуется прочитать текст загадки, а потом написать имеющиеся в тексте графемы и соотнести их с предложенными иероглифами.

Задания 7-11 относятся к разделу «Лексика» предполагают проверку степени сформированности у учащихся лексической компетенции. Данные задания также проверяют степень сформированности социокультурной и компенсаторной компетенций.

В заданиях 7, 8 учащимся предлагается подобрать к предложенным словам синонимы или антонимы. Рекомендуется сначала подобрать знакомые пары слов, а потом подумать о значении слов, возможно, не известных ученику.

В задании 9 учащимся предлагается составить максимальное количество слов из предложенных иероглифов. Рекомендуется сначала составить слова, известные ученику, а потом при помощи языковой догадки, а также опираясь на знания словообразовательных моделей и типов связей между иероглифами, а также на знание отдельных иероглифов, попытаться составить слова. О значении не известного слова помогает догадаться словообразовательный анализ слова (для двусложных слов), так знание значения хотя бы одного из иероглифов поможет понять значение всего слова, о значении неизвестного иероглифа помогает догадаться понимание структуры иероглифа и знание отдельных графем, из которых состоит иероглиф. Например, учащийся может не знать слово 美丽, однако иероглиф 美 ему знаком, и он знает, что значение данного иероглифа «красота, красивый», несложно догадаться и о значении всего слова – «красивый». Знание словообразовательных моделей, а также знание значений отдельных иероглифов также помогает при выполнении заданий данного типа. Учащийся может не знать слово 冰箱, однако он знает значение каждого из иероглифов 冰 – «лед», 箱 - «ящик», получается «ледяной ящик или «ящик со льдом», связь между иероглифами определительная, следовательно, возможно догадаться о значении всего слова – «холодильник».

В задании 10 необходимо выбрать все слова, относящиеся к указанной смысловой группы. Слова, представленные в этом задании, имеют культурологический характер и связаны с историей, культурой, географией, литературой традициями страны и т.д. Например, слова могут относиться к таким смысловым группам как города, реки, провинции КНР, писатели, политические деятели КНР, традиционные праздники Китая и т.д.

В задании 11 необходимо соотнести дефиниции со словами. Рекомендуется сначала прочитать слова, затем по очереди читать объяснения и соотносить их со словами, сначала лучше соотнести известные слова, затем попытаться догадаться о значении остальных.

Задания 12-18 относятся к разделам «Грамматика» и «Лексико-грамматические конструкции» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся грамматической компетенции.

В заданиях 12-16 учащимся необходимо заполнить пропуски подходящими по смыслу словами, чтобы получилось грамматически правильное предложение. Данный тип заданий – это задания на соотнесения, необходимо обратить внимание, что в каждом задании есть лишние варианты ответа, а один и тот же вариант может быть использован в нескольких предложениях.

В задании 17 проверяется знание синтаксической структуры китайского языка, понимание логических связей между элементами предложения, а также понимание порядка слов в китайском предложении. Учащимся необходимо определить верную позицию в предложении для указанного ниже слова. Необходимо обратить внимание, что некоторые варианты ответов могут быть использованы несколько раз, некоторые варианты ответов могут быть не использованы.

В задании 18 проверяется знание синтаксической структуры китайского языка, понимание логических связей между элементами предложения, а также понимание порядка слов в китайском предложении. Учащимся предлагается найти грамматически верные предложения. Задание сформулировано следующим образом: «Отметьте предложения, которые НЕ содержат ошибок. Отметить надо ПРАВИЛЬНЫЕ предложения». В задании дано 6 предложений, 2 из которых не содержат ошибок, то есть правильные, их и надо отметить в ответах.

В задании 19 учащимся предлагается найти грамматические ошибки в предложениях. Задание сформулировано следующим образом: «Отметьте предложения, в которых содержатся ошибки. Отметить надо НЕПРАВИЛЬНЫЕ предложения.» Отметить надо предложения, которые содержат ошибки. В задании дано 6 предложений, 3 из которых неправильные, их и надо отметить в ответах. Например, предложение 飞机比火车不一样快 неправильное, ошибка в употреблении конструкции сравнения, в конструкции 跟。。/不一样 предлог 跟, а не 比. Соответственно, это предложение надо отметить в ответах. А предложение 来中国后，我去过两次长城 правильное, не содержит ошибок, его в ответах отмечать не надо.

Задания 20 -23 относятся к разделам «Чтение» и «Понимание текста», и предполагают проверку степени сформированности у учащихся коммуникативной компетенции, главным образом умений чтения. В частности проверяются умения определять основную и второстепенную информацию в тексте, умения содержательного анализа текста, умения прослеживать логику повествования, понимание структуры текстов различных типов. В заданиях представлены тексты в форме описания, повествования, объяснения, рассуждения, полемики. Тематика текстов соответствует темам, перечисленным выше.

В задании 20 учащимся предлагается дополнить диалогическое единство, в соответствии с коммуникативной задачей и ситуацией общения. В задании представлены варианты ответов, что существенно облегчает задачу.

В задании 21 учащимся предлагается прочитать текст и определить, соответствуют ли указанные ниже фразы содержанию текста, также возможен вариант ответа: «в тексте нет данной информации». В задании могут быть тексты в форме описания, повествования, рассуждения, тексты страноведческого характера, монологические и диалогические тексты.

В задании 22 учащимся предлагается прочитать текст и ответить на вопросы по содержанию текста. В задании могут быть тексты в форме описания, повествования, рассуждения, тексты страноведческого характера, монологические и диалогические тексты.

В задании 23 учащимся предлагается заполнить пропуски в тексте словами, указанными ниже. В данном задании проверяется умение узнавать лексико-грамматические единицы и правильно их использовать, знание лексической сочетаемости единиц китайского языка, а также умение делать синтаксический анализ предложения.

Например, == Задание == Прочитайте текст и заполните пропуски словами, подходящими по смыслу (из предложенного списка).

我们是八月二十七号到北京 #___# (1)。机场 #___# (2) 学校很近，坐汽车 #___# (3) 半个小时就到了。到学校以后，我们 #___# (4) 休息了三天，去北京的公园玩了玩。九月一号我们开始上课。每天上午上四个 #___# (5) 的课，下午休息半天，晚上有时候去图书馆学习。两个月过去了，我的汉语 #___# (6) 已经有了很大的提高。

=== Подстановки === # 离 # 先 # 的 # 小时 # 坐 # 水平

В первом предложении необходимо вставить **的**. Для того, чтобы это понять учащемуся необходимо провести синтаксический анализ предложения, определить тип сказуемого и «узнать» конструкцию «**是.... 的**». Во втором и третьем пунктах учащимся следует вспомнить грамматические способы выражения тех или иных отношений в китайском языке, а именно способы выражения расстояния, а также способы выражения длительности действия. Пятый и шестой пункты предполагают понимание лексической сочетаемости слов.

Задание 24 предполагает понимание логики текстов различных типов и жанров. Учащимся предлагается расположить предложения так, чтобы получился логически связанный текст. Например,

== Задание ==

Расположите данные ниже предложения так, чтобы получился связный текст.

| |
|--|
| 吃完以后，玛丽和王明觉得那儿的服务员很热情，那儿的菜很好吃。玛丽和王明说，以后下了课可以经常去那儿吃饭。 |
|--|

| |
|----------------|
| 他们去了学校对面的一家饭馆。 |
|----------------|

| |
|-------------------|
| 星期三晚上玛丽和王明一起去吃晚饭。 |
|-------------------|

| |
|----------------------------------|
| 那儿又干净又凉快，环境很舒适，客人很多。留学生都喜欢在那儿吃饭。 |
|----------------------------------|

Данный текст описывает, как Маша и Ван Мин ходили ужинать в ресторан.

В первом предложении указывается основная мысль, сообщается некий факт: **星期三晚上玛丽和王明一起去吃晚饭。**

Далее конкретизируется место, где именно они ужинали: **他们去了学校对面的一家饭馆。**

Далее сообщается более подробная информация о ресторане, описывается обстановка: **那儿又干净又凉快，环境很舒适，客人很多。留学生都喜欢在那儿吃饭。**

И в заключении представлены впечатления ребят от похода в ресторан: 吃完以后, 玛丽和王明觉得那儿的服务员很热情, 那儿的菜很好吃。玛丽和王明说, 以后下了课可以经常去那儿吃饭

Задания 25-30 относятся к разделу «Страноведение», и предполагают проверку степени сформированности у учащихся социокультурной и лингвокультурологической компетенций.

В заданиях 25-27 необходимо исключить лишнее слово. От учащихся требуется узнать перечисленные в задании реалии и определить, какая из них является лишней в данном списке. Например,

Исключите лишнее слово: 黄河 北京 上海 广州

北京, 上海, 广州 – крупные города в Китае, 黄河 – река в Китае, следовательно лишним является слово 黄河, правильный ответ 黄河.

Исключите лишнее слово: 颐和园 雍和宫 东方明珠 故宫

颐和园, 雍和宫, 故宫 – достопримечательности Пекина, 东方明珠 находится в Шанхае, следовательно лишним является слово 东方明珠, правильный ответ 东方明珠.

Исключите лишнее слово: 鲁迅 莫言 胡锦涛 老舍

鲁迅 莫言 老舍 – китайские писатели, 胡锦涛 – председатель КНР, следовательно лишним является слово 胡锦涛, правильный ответ 胡锦涛.

Исключите лишнее слово: 乌拉尔山 峨眉山 黄山 华山

峨眉山 黄山 华山 – горы в Китае, 乌拉尔山 – горы в России, следовательно лишним является слово 乌拉尔山, правильный ответ 乌拉尔山.

В задании 28 учащимся надо соотнести описание страноведческих реалий с их названиями. При прочтении текста рекомендуется обращать внимание на ключевые слова в тексте и страноведческую информацию.

Задание 29 – это задание на соотнесение на страноведческую тематику. Учащимся предлагается, например, соотнести названия провинций с их административными центрами, имена писателей с написанными ими произведениями, достопримечательности с названиями провинций или городов, в которых они находятся и т.д.

В задании 30 необходимо ответить на вопросы страноведческого характера. Вопросы сформулированы на китайском языке.

Рекомендуемая литература:

- Кондрашевский А. Ф., Румянцева М. В., Фролова М. Г. Практический курс китайского языка: в 2 т. - 12 издание. – М.: Восточная книга, 2012.
- Новый практический курс китайского языка. Учебник для начинающих.// Под редакцией Лю Сюня. - Beijing Language and Cultural University Press, 2010.

- Задоеико Т. П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. – М.: Восточная книга, 2010.
- Карапетьянц А.М., Тань Аошун. Учебник китайского языка. Новый практический курс. – М.: Восточная литература, 2004.
- Official Examination Papers of HSK. // Сост. Hanban/ Confucius Institute Headquarters.- Пекин. SINOLINGUA, 2010.
- Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. • Китайский язык. Новый объект. Кэсинь Ц., Сяогуан Ч., Курилова К.А., Хаматова А.А.
- Гун Мин, Куприянова Ю.А.Разговорный китайский язык / Гун Мин, Ю.А. Куприянова. • - В 2 ч. - М.: Издательство ВКН, 2015.
- Сизова А.А., Чэнь Фу, Чжу Чжипин и др. Китайский язык. Второй иностранный язык. 5 -11 классы. Учебник для общеобразоват. организаций / [А.А. Сизова, Чэнь Фу, Чжу Чжипин и др.]. М.: Просвещение; People’s Education Press, 2017. - (Время учить китайский!).
- Сизова А.А., Пересадько Т.В. Китайский язык. Второй иностранный язык. 5 -11 классы. Пособие для учителей общеобразовательных организаций. М.: Просвещение, 2017. - (Время учить китайский!).
- Практический курс китайского языка. Разговорный практикум. Жуйцин Су, Луся Ван, С.П. Старостина - М.: АСТ: Восток - Запад, 2007.
- Short-term spoken chinese. Beijing language and culture university press.
- Благая А.В. Учебник китайского языка. Начальный курс. М., Цитадель-трейд; Вече. 2006.
- В.А. Курдюмов. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. М. 2005
- Ивченко Т.В., Ветров П. П., Мазо О. М., Холкина Л.С. Новые горизонты: интегральный курс китайского языка.
- Международная программа по обучению китайскому языку. Сост. Hanban/ Confucius Institute Headquarters

Техническое оснащение:

Для выполнения олимпиады необходим компьютер, поддерживающий китайский шрифт!